

TAPAHTUI OMASSA PIIRISSÄMME

KARJALAISET MYYJÄISET

Itsenäisyyspäivänä 6. 12. 77 kello 11—16 Helsingin ortodoksisen seurakunnan kerhuhuoneustossa Unioninkatu 39 A.

Käsitöitä, kirjallisuutta, leivonnaisia, pika-arpajaiset, kahvi- ja teetarjoilua. Karjalaistunnelmaa.

Järjestäjinä Karjalan Sivistysseuran ja Pääkaupungin impilahtelaiset ry:n naisjaostot.

Tervetuloa. Merkitkää muistiin.

HELSINGIN ORTODOKSISEN SEURAKUNNAN

valtuuston täydennysvaalit pidetään 30. 10. 77 klo 12—19 Uspenskin katedraalissa Helsingissä, 31. 10. 77 klo 16—19 Järvenpäässä, Kartanontie 36, 1. 11. 77 klo 15—18 Lohjalla, Nahkurintie 4.

Helsingin suomalaiset ortodoksit ry. on asettanut seuraavat ehdokkaat:

(5) Johannes Niemenlehto, (6) Lea Kairikko, (9) Aleksanteri Levonen, (11) Aleksi Karhu, (12) Kostti Pamilo, (15) Aimo Kuikka ja (16) Vladimir Marschan.

Suluissa oleva numero osoittaa järjestyksen sijaa, jotka ehokkaamme ovat saaneet arvonnassa vaaleja varten. Jokaisella äänestäjällä on 7 ääntä. Äänestä ja vedä kruksi juuri näiden seitsemän nimen kohdalle.

MATTISEN TEOLLISUUS OY on saanut farkuille »pään auki» viennille NL:oon. 30.000 koe-erä toimitetaan tämän vuoden aikana. Kaupan arvo on noin 2.000.000.— mk.

RUOTSIN INKERILÄISTEN 30. Juhannusjuhlat vietettiin Boråsissa 24.—26. 6. 77. Juhlista lähetettiin Ruotsin kuninkaalle seuraava sähkö:

Till Hans Majestät Konungen

Finsk-Ingemanländarna samlade i Borås till midsommarfest för 30:e gången i Sverige skickar Sveriges Konung sin hälsning och ber att få framföra sitt vördsamma tack för den fristad som Sverige och dess Konung erbjöd oss.

Finsk-Ingemanländarnas Centralförbund

Ruotsin kuningas lähetti edellisen sähkösanoman johdosta tervehdyksen juhlille:

Jag tackar varmt för er hälsning.

'Kiitän lämpimästi tervehdyksestänne'

Carl Gustaf

Kyykkä kuului ensimmäisen kerran juhlien ohjelmaan, kiitos Helsingin inkeriläisille, erikoisesti Oskari Toivokaiselle.



Taiteilija Kastehelmi Karjalaisen valokuvasuurennos luovutettiin Karjalan Sivistysseuralle 19. 6. 77. Kuvassa Kastehelmin tyttäret Terttu Paltamaa ja Sirkka Kanan-
oja sekä KSS:n johtokunnan jäsenet Pamilo, Karppela, Koski ja Pröckinen.

Kastehelmi Karjalaisen kuvan luovutustilaisuudessa KSS:lle Zuli Tarhonen lausui muutamia ajatuksia, jotka on syytä tallentaa:

Parhaillaan vietettävänä maamme itsenäisyyden 60-vuotisjuhlavuonna on tullut kuluneeksi 142 vuotta Elias Lönnrotin suurtyön, Kalevalan ensimmäisestä tulemisesta. Vanha Kalevalahan ilmestyi kahtena osana vuosina 1835 ja 1836. Kukaan meistä ei tiedä — voimme vain aavistaa — mistä Kastehelmi Karjalaisesta Kalevalan 100-vuotisriemuvuotena, jolloin hän oli nuori ylioppilas, on mahtanut tuntua, kun hän on lehdistöstä lukenut ja radiosta kuullut kalevalaisesta ikitarustostamme ja sen rauhansankareista. Sen vain tiedämme, että hän kaikenlaisia mahdollisia esteitä — ja kenties ennakkoluulojakin — kaihtamatta lähti kalevalaisiin runomaisemiin. Niistä maisemista ja siellä tapaamistaan ihmisistä: baaboista, muamoista, tytöistä ja pojista Kastehelmi Karjalainen on kertonut kuulijoilleen siinä kalevalaisen sanan ja suuren runon taiteessaan, jonka idut hän sai Kalevalasta ja virikkeet runomailta.

Kastehelmi Karjalaisen muistokivitoimikunnan saatua kuvanveistäjä Nina Sailon muovaaman hautamonumentin valmiiksi ja paljastetuksi, sillä mm. on ilo todeta, että myös Karjalan Sivistysseuralle — Karjalan Liiton ja Karjalaisen Kulttuurin Edistämisseuran lisäksi — voidaan luovuttaa Kastehelmi Karjalaisen valokuvasuurennos kehystettynä. Tällä teolla toimikunnalla on ilo kartuttaa Karjalan Sivistysseuran rikkaita ja ainutlaatuisia kokoelmia, jotka näemme ympärillämme.

Karjalan Sivistysseuran tiloissa jokainen meistä tuntee, että täällä kootaan, kartutetaan ja tehdään työtä kalevalais-/karjalaisen hengen säilyttämiseksi nyky- ja tuleville sukupolville. Ilo on tällä hetkellä sitäkin suurempi, sillä kalevalainen

taru- ja myyttimaailma parhaillaan elää moniarvoista nousukauttaan. Kuvaruuduissa, radioissa ja lehdistössä — eikä vähiten näyttämöillämme — kalevalais/karjalainen henki elää uusinta nousukauttaan. Kastehelmi Karjalaisen ja Karjalan Sivistysseuran työ tässä uudessa tulemisessa on ainutkertaista. Kastehelmi Karjalaisen taiteen mukana kalevalainen myytti tarttui kaikkiin kuulijoihin. Sitä virsujalkaisen suomalaisen rahvaan viisautta, jota Kastehelmi Karjalainen jakoi kuulijoilleen, ei yksikään taiteilija tähän päivään mennessä ole pystynyt jäljittämään. Tämän Kastehelmi Karjalaisen — ihmeellisen taiteilijan — valokuvasuurennos olkoon Karjalan Sivistysseuran tiloissa todistamassa sen, että Kastehelmi Karjalainen taiteellisen työnsä ja koko taiteensa välityksellä sataprosenttisesti ennätti maksaa sen henkisen velan, jonka hän innoituksen muodossa karjalaisuudelta oli saanut. Meillä muilla vielä näyttää olevan aikaa oman velkamme maksamiseen.

Karjalan Sivistysseuran edustajat.

Hyvät naiset ja herrat.

Muistokivitoimikunnan puolesta pyydän Teitä, Karjalan Sivistysseuran edustajat vastaanottamaan Kastehelmi Karjalaisen muotokuvan kokoelmiinne.

Määttäsestä talousneuvos

Tasavallan presidentti on myöntänyt talousneuvoksen arvonimen maanviljelijä, Mannerheimristin ritari Onni Määttäselle Ilomantsista. Huomionosoituksen luovutti Määttäselle Maataloustuottajain Pohjois-Karjalan Liiton, MTK:n Pohjois-Karjalan Säästöpankin, Pohjois-Karjalan Metsänhoitoyhdistysten Liiton ja Pohjois-Karjalan Osuuskupan edustajien lähetystö.

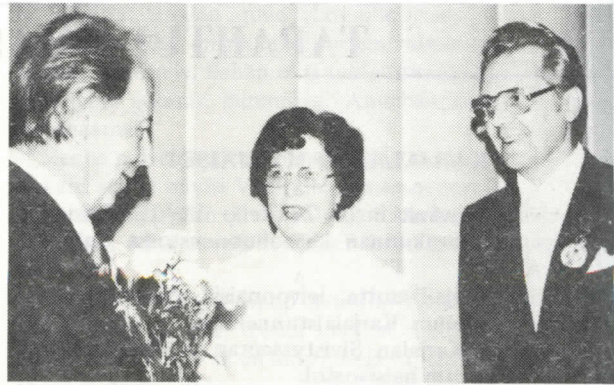
Onni Määttänen on aktiivisesti osallistunut myös karjalaisten kulttuuritoimintaan. Muun ohella hän on alusta alkaen ollut mukana Runonlaulajapirtin aikaansaamisessa, hoitamisessa, laajennussuunnitelman toteuttamisessa ja on sitä edelleen. Onnea Onnille!

»Vääpeli Onni Henrik M ä ä t t ä n e n toimi sodan aikana Päämajan tiedustaluosaston kaukopartiojoukoissa sissipäällikkönä. Hänestä tuli Mannerheimristin ritari n:o 119/1.8.43. Ylipäällikön perusteluissa todetaan hänen osoittaneen vaikeissa olosuhteissa tehtävässään ainutlaatuista johtaja- ja aloitekykyä sekä mieskohtaista neuvokkuutta ja rohkeutta. Hänen saavutuksensa luetaan suomalaisen sotilaan uljaimpien ja kunniakkaimpien tekojen joukkoon.»

(Hän haavoittui sekä talvi- että jatkosodassa. Sissipäällikkönä hän suoritti 16 pitkäaikaista kaukopartiomatkaa viettäen vihollisen selustassa toistasataa päivää.)

RADIOLIIKKEIDEN OY:n konttoripäälliköksi on 1.8.77 alkaen nimitetty merkonomi, HTM Juhani Mauranen, 31. Hän tuli yhtiön palvelukseen v. -73 laskentakonsultiksi.

CARELICA II-kasetti, laulajina Anneli ja Heikki Koukkunen, sovittajana Esa Pakarinen, on ilmestynyt. Sen sisältöön kuuluu 24 karjalankielistä laulua, joukossa mm. Laskettakkaa brihad hevod, Pitkä oli tämä päivä, Musta hebo, Buabo Misua tuudittelou ja Muamo miud miehel andoi. Carelica I kasetti ilmestyi viime talvena. Molemmissa on lähes 50 karjalankielistä laulua. Filtri Heikki Koukkunen on maamme parhaimpia Karjala-Aunus -kielen tuntija ja vaalija.



Prof. Arvo Räikkönen Rauman kuoroväen onnittelevien kohteena.

Tasavallan presidentti on myöntänyt professorin nimen ja arvon musiikinlehtori, säveltäjä Arvo Räikkönenille, Raumalta.

Prof. Räikkönen on syntynyt Inkerissä v. 1906.

Toimiessaan Rauman Seminaarin vanhempana musiikinlehtorina vuosikymmenien ajan on hän suorittanut harvinaisen hedelmällisen ja arvokkaan päivätyön kasvat- taen tuhatlukuisen opettajajoukon, jotka uusilla koti- paikkakunnillaan ovat toimineet kuorojen ja soittokuntien johtajina tai musiikinopettajina.

Varsin mittavaa on ollut prof. Räikkösen toiminta säveltäjänä. Erikoisesti hän on tehnyt suuren määrän sävellyksiä ja sovituksia kuoroille.

Taitavana ja sytyttävänä kuorojen ja orkesterien johtajana on hän tunnettu kautta maan. Tälläkin haavaa hän johtaa mm. Rauman Mieslaulajia, Rauman Flikkaitten Gööriä, Rauman Kamarikuoroa ja -orkesteria.

Aikaisemmin hän toimi myös paikallisen sanomalehden musiikkiarvostelijana. Hänen kannustavaa ja syvälliseen asiantuntemukseen perustuvaa kritiikkiä arvostettiin laajalti.

Prof. Räikkönen luovutti äskettäin Rauman Karjala- seuran puheenjohtajalle Pauli Talviolle M. Uotisen sanoihin tekemänsä sävellyksen »Karjalan maa».

Tämän on seura lahjoittanut Karjalan Liiton Musiikki- toimikunnalle..

Toivottavasti maan eri puolilla toimivat Karjala-kuorot ottavat tämän huomioon ja sisällyttävät »Karjalan maa» ohjelmistoonsa. — P. T.

BOMBANTALO varmasti kasvattaa Nurmeksen turisti- määriä, koska sitä on jo nyt tultu katsomaan, sanovat matkailuoppaat Ulla Norppa ja Anita Nikka.

TOIMITUKSELTA ON KYSYTTY Voitto Setälän sotilasarvoa, koska hän kuuluu melko vaivattomasti käyttävän sotilassanastoakin kirjoituksissaan. Toimitus ilmoittaa, että tosin Setälässä on everstejä ja kenraalikin, mutta kysytty henkilö on kersantti, korohoro- eli kranatiniheittimen johtajana ansainnut. Kaikki tietävät, että hän on valtiotieteen tohtori.

RAKENNUSLIIKE Pekka Tavi, Nurmes on saanut Bomban talon ja sen yhteyteen tulevan karjalaisen kylän rakentamisurakan. Bomban talon on Pekalle tuttu entu- destaan. Se sijaitsee 12 km hänen kotitalostaan Suojär- vellä.

Karjal-
kiitosta
kuluessa
niistä ai-
kastettu
Kapp
Wiipuri-
jana url
Urku teh-
sori Tau-
sen heng-
tehdas,
mainitti

MAA-
JESTÖ.
Geneves-
valt. kar-
min on t-
teerinä.
olemaan

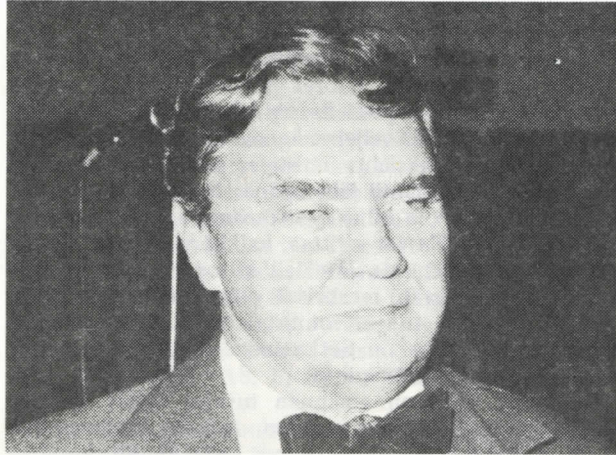
Karjalatalon kappeli

Karjalatalon ekumeninen kappeli on saanut runsaasti kiitosta ja käyttöä. Kappelissa on vajaan kolmen vuoden kuluessa mm. vihitty jo yli sata avioparia (eikä tiettävästi niistä ainoakaan ole vielä eronnut), runsaasti lapsia on kastettu jne.

Kappelikaluston täydennykseksi saatiin viime keväänä Wiipuri-Yhdistyksen hengellisen työn toimikunnan lahjana urkuharmoni, jonka on valmistanut Kangasalan Urkutehdas. Hankinnassa on asiantuntijana ollut professori Tauno Äikää. Lahjoittaja on siis Wiipuri-Yhdistyksen hengellisen työn toimikunta eikä Kangasalan Urkutehdas, kuten lehdessämme aikaisemmin erheellisesti mainittiin.

MAAILMAN ORTODOKSISTEN NUORISOJÄRJESTÖJEN keskuselimen Syndesmoksen kokouksessa Genevessä järjestön pääsihteeriksi valittiin suomalainen valt. kand. A l e k s i H ä r k ö n e n, 25, joka aikaisemmin on toiminut mm. Ortodoksisen Ylioppilasliiton pääsihteerinä. Uudessa tehtävässä Härkösen toimipaikkana tulee olemaan Helsinki.

MERKKIPÄIVIÄ



Auvo Nuotio

Auvo Nuotio ehdi miehen ikään 21.8

Vikkelänä poikana, ikuisena partiolaisena ja huuli-veikkona, joka on sielultaan täysverinen taiteilija ja mieltään jatkuvasti poliisi, kiirehti Auvo Nuotio monien touhujensa keskellä viettämään elokuun loppupuolella syntymäpäiväänsä. — Vieraitten ja onnittelijoiden tulva oli varmasti valtava — jatkuihan juhliminen vielä syyskuun puolellakin 60-v. kansalaispäivällisten merkeissä Helsingin Karjalatalossa.

Auvo Nuotio on Viipurin poikia. Musikaalisesta suvusta niin äidin kuin isänkin kautta, eikä musikaalisuus häneen lopu, vaan jatkuu kovalla tohinalla jo seuraavassa sukupolvessa.

Laulamisen Auvo aloitti jo pikkupoikana ja soittamisen isän ja veljen mukana Viipurin Soitannollisessa Kerhossa 12-vuotiaana. Nuorukaisena hän lauloi kauniilla tenorillaan »sydäntäsärkevän ihanasti» operettisävelmiä harrastelijanäyttämöillä ja kävi kuulemma sodatkin kitara vasemmassa kainalossa — oikeassa kun oli kannettava konekivääriä. — Todella vakavat lauluopinnot alkoivat sotien jälkeen Helsingissä Heikki Teittisen laulukoulussa. Ensikonserttien jälkeen hänelle povattiin valoisaa tulevaisuutta oopperataiteilijana. Mutta sitten syntyi Kipparikvartetti — lämmin suhde laulajatovereihin ja huomattavasti pulleampi tilipussi — ne eivät olleet vähäpätöinen tekijä nuoren laulajan elämässä. Lisäksi laulaminen monissa kuoroissa, johtamistyö ja Viipurin Soitannollisen kerhon uuteen kukoistukseen puhkeaminen monen muun yhteensattuman kanssa saivat aikaan, että oopperahaaveet haudattiin, ja laulaja, kapellimestari, kuoronjohtaja, vakinaiselta ammatiltaan Helsingin poliisin PR-mies, työllisti itsensä laajalla repertuaarilla.

Eläkkeelle PR-toimesta Auvo Nuotio jäi jo v. 1974. Käpylään nousi Karjalatalo. Nytpä se miehelle vasta kiire alkoi! Voisi melkein sanoa — ei päivää ilman Auvoa. Aina yhtä hyväntuulisenä ja pirteänä. Johtaa hienoa orkesterimusiikkia, tahdistaa humppamusiikkia, välillä laulaa itse ja laulattaa muita. Ei siinä vanhenemaan kerkiä. Ikuinen Toimen Poika, joka on »aina valmiina». Myöhästyneet onnentoivotukset vireälle Viipurin pojalle!

K.W.

TILAUSKUPONKI

- Uudistan Aamun Koiton tilauksen
 Tilaan Aamun Koiton vuodeksi 19_____
 Maksan sen postisiirtotilille KU 80339-1
 Pyydän lähettämään laskun

- 1/1 vsk. 40:— 1/2 vsk. 25:—
 Kestotilaus

Varhaistilaaetu. Maksassani tilauksen marraskuun loppuun mennessä, saan vuosikeran 35 markalla.

Tilaaajan sukunimi _____ Etunimi _____

Lähiosoite _____

Postinumero ja pääosoite _____

Palautetaan osoitteella:

**Aamun
Koitto**

MAIRE KIRKINEN

Sepänkatu 13 A 6
80110 Joensuu 11

Leikkaa irti



Palauta avoimessa kirjekuoressa ja varusta se 50 pennin postimerkillä.

80 vuotta täytti 24. 6. 77 Johannes M a k s l a h t i Sotkamossa. Hän on syntynyt Säämäjärvellä, Rugassa maanviljelijän poikana. Heitä oli 7 veljestä ja yksi sisko. Vielä 80-vuotiaana muistellessaan lapsuutensa kotia, rakkaita kasvumaisemiaan ja harrasteita, välähtävät vielä Johannes Maksлахden silmät.

Vuosina 1918—1922 siirtyivät monet Aunuksen ja Vienan parhaimmista, nuoret miehet, naiset ja nuoret perheetkin Suomen puolelle. — Johannes Maksлахti oli 21-vuotias tullessaan veljensä kanssa Suomen puolelle.

— Johannes Maksлахti muistelee mielellään menneitä asioita. Ne ovat häntä lähempänä. Nykyaikaa ajatellen hän sanoo: »En ole ollut työttömänä, aina on riittänyt työtä ja leipää. En voi valittaa, kaikki on mennyt mukavasti tähän päivään asti. Jumalall' kiitos.»

— Syntymäpäivän merkeissä olivat sukulaiset, ystävät ja tuttavat tulleet onnittelemaan vielä pirteätä 80-vuotiasta. Perhe on Sotkamossa oloaikanaan saanut laajan ystävä- ja tuttavapiirin.

— Kodin ehtoisan emännän tutuksi tullut vieraanvaraisuus ja ystävällisyys ovat luoneet tuttavuuden siltoja. Maksлахden emäntä on taitavimpiin kuuluva piirakoiden ja sulfsinain tekijä.

— Moni on sanonut, että Vienasta ja Aunuksesta tulleet ortodoksit ovat ahkeria kirkon ihmisiä. Johannes ja Serafia Maksлахti ovat ahkeria tsasounassa kävijöitä.

75 vuotta täytti 9. 8. rakennusmestari Hugo Johannes E t t a n e n. Hän on syntynyt Sortavalassa ja saanut päästötodistuksen Viipurin Teknillisen koulun huoneenrakennuksen opintosuunnalta v. 1932. Opintojaan hän on täydentänyt palopäällystö- ja betonikursseilla sekä useilla koti- ja ulkomaisilla opintomatkoilla.

Hän toimi vuosina 1932—34 rakennusmestarina Viipurin Rykmentin kasarmirakennustyömaalla, 1935—37 Innolan lentoaseman rakennustyömaalla, jonka jälkeen kaksi vuotta Harlun kunnan rakennusmestarina. Puolustuslaitoksen eri työmailla Kannaksella, Hämeenlinnassa ja Turussa Pansion Laivastoasemalla v. 1940—43. Oltuaan v. 1943—44 Laatokan-Karjalan Maanviljelysseuran johtavana jälleerakennusmestarina siirtyi hän v. 1944—49 vastaavaksi rakennusmestariksi Puolustuslaitoksen työmaalle Naantalin Tupavuorelle. Vuosina 1949—50 hän toimi Turun kaupungin talonrakennusosastolla ja 1950—52 Taso Oy:n työnvalvojana sekä uudelleen 1952—54 Turun kaupungin talorakennusosastolla vastaavana rakennusmestarina ja työnvalvojana. Tämän jälkeen hän oli Arvonen Oy:n palveluksessa ja 1955—56 Lahden Hennalassa Hämeen Ratsurykmentin kasarmirakennusmestarina. Vuonna 1956 hän siirtyi valtionrautateiden palvelukseen Turkuun toimien siellä 3:n ratajakson rakennusmestarina eri korjaustyömailla aina eläkkeelle siirtymiseensä asti v. 1965.

Lisäksi hän on kuulunut Kaarinan seurakunnan kirkkovaltuustoon sekä Turun Rakennusmestariyhdistykseen, jonka veteraanikerhossa toimii edelleen innokkaasti.

Karjalaiseen heimotyöhön hän on tuntenut suurta kiintymystä. Turun Karjalaisten jäsenenä hän toimi useita vuosia. Vuonna 1961 perustetun Turun Uuden Karjalaseuran puheenjohtajana hän toimi aina vuoteen 1973, jonka jälkeen hän on toiminut seuramme ensimmäisenä kunniapuheenjohtajana.

Karjalan Sivistysseuran myöntämän kunniakirjan kyykkäpelin perinteiden elvyttämiseksi ja vahvistamiseksi hän sai viime vuonna.

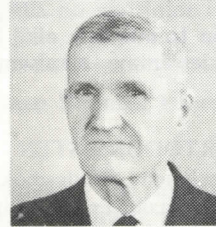
Karjalaisuuden hyväksi tehdystä arvokkaasta työstä myönnettiin hänelle tänä vuonna Karjalan Liiton kultai-

nen ansiomerkki.

Eläkepäiviään H. J. Ettanen viettää kauniissa Peltolan kesäasunnossaan, josta käy innokkaasti kyykkäkentällä antamassa nuoremmille neuvoja jalossa kyykkäpelissä.

90 vuotta täytti Anna M e r i k u o h u o.s. Maksimov 9. 9. 77 Leppävirralla. Hän on kotoisin Salmista.

82 vuotta täytti Mikko T s c h o k k i n e n Käsämässä. Hän on kotoisin Soanlahdelta. Kiitämme lehtemme avustamisesta.



Matti Huotarinen

80 vuotta täytti entinen suntio Matti H u o t a r i n e n Suomussalmella 27. 9. 77. Hän on kotoisin Vuokkiniemen Kivijärveltä. Äskettäin hän muutti Paltamoon.

79 vuotta täytti Juho M a k s i m a i n e n 8. 9. 77 Oulussa. Hän on kotoisin Aunuksen Rukajärveltä.

75 vuotta täytti Jussi P u r j e s a l o 5. 9. 77 Lapinlahdella. Hän on kotoisin Vienan Kontokista.

75 vuotta täytti Vilho I l j i n e n 6. 9. 77 Sukevalla. Hän on kotoisin Säämäjärveltä.

75 vuotta täytti Pelageja A r h i p o f f o.s. Mykrijeff 14. 9. 77 Kuopiossa. Hän on kotoisin Aunuksesta.

60 vuotta täytti Veera N i e m i 7. 9. 77 Ylitorniossa. Hän on kotoisin Uhtualta.

RUOTSISSA:

80 vuotta täytti Vera H o k k a n e n 13. 8. 77 Boråsissa. Hän on kotoisin Suojärveltä, Kaipaan kylän Mensosen niemeltä.

60 vuotta täytti Olga T e r v o 17. 7. 77 Avestassa. Hän on kotoisin Vienan Kiisjoelta.

50 vuotta täytti Maria H i r v o n e n 22. 7. 77 Linghemissa. Hän on syntynyt Pitkärännassa.

50 vuotta täytti Eugenia L i n d s t r ö m 19. 10. 77 Västeråsissa. Hän on syntynyt Raivolassa, Karjalan kannaksella.

50 vuotta täyttää Jaakko S i l j a v a 5. 12. 77 Boråsissa. Hän on kotoisin Aunuksen Särkijärveltä (Särgävi). Hän on aktiivisesti osallistunut karjalaisten järjestötoimintaan osallistuen edelleen ort. seurakunnan, Kalevan Kansa -kerhon kyykkä- ja tanhutoimintaan. Luonteeltaan hän on vesselä.

Äiti oli pikku Nastin kera kylässä. Siellä tarjottiin vieraille jäätelöä. Kun Nasti oli syönyt lautasellisen tyhjäksi, äiti sanoi Nastille: A, mitä sanotaan, kun on syöty.

Nasti: — Lisää jätskie.

Tuo

31. 3.
viesti. P
Hän oli
on kotoi

Keht

Hämärä
Tähtiyön

Lapseni
sielusi si

siunaten
laulaen

Hauras
Nytkö j

Kimalta
— kultai

Kimalta
— Siellä

Sielläpä
Kentillä

Helsing

Hän mu
hopeala

Kau
äkillise
1916 V
Paav
lasarvo

Eko
20. 9.
oli syn